

主 编 李志华

应急日语

实用场景会话

应急表达

一学就会

即学即用



世界图书出版公司

应急日语实用场景会话

世界图书出版公司

上海·西安·北京·广州

图书在版编目 (CIP) 数据

应急日语实用场景会话 / 李志华主编. — 上海: 上海世界图书出版公司, 2009.5

ISBN 978-7-5062-7910-9

I . 应… II . 李… III . 日语—口语 IV . H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 047113 号

应急日语实用场景会话

李志华 主编

上海世界图书出版公司出版发行

上海市尚文路185号B楼

邮政编码 200010

上海华文印刷厂印刷

如有印刷装订质量问题, 请与印刷厂联系

(质检科电话: 021-56889281)

各地新华书店经销

开本: 850 × 1168 1/32 印张: 10.25 字数: 250 000

2009年5月第1版 2009年5月第1次印刷

ISBN 978-7-5062-7910-9/H · 916

ISBN 978-7-88765-544-8 (MP3)

定价: 25.80元 (书+MP3)

<http://www.wpcsh.com.cn>

<http://www.wpcsh.com>

前 言

语言是随着时代发展不断更新变化的，口语更是如此。广大日语学习者都希望能够学到最前沿、最地道的日语表达方式。但笔者注意到当前国内市面上大部分日语口语教材均存在着说话方式老套、词语陈旧，与现今日语主流表达方式脱节的问题。

本书主编到日本前曾在国内大学从事日语教育，80年代到日本留学，博士课程后期修完后，开始在日本的大学从事教学研究，主攻日语与汉语的比较研究直到现在。这些积累为作者编写出一本能够克服以往教材积弊，体现当今日语主流表达方式的好书奠定了基础。

本书既可以满足初学者应急之用，又可以满足有一定日语基础，希望继续提高口语水平的学习者的需求。书中精心编写的会话内容贴近日本的实际生活，在对话和每章的小提示中还介绍了一些在日本的生活常识和交流技巧。因此本书也适合留学生、赴日工作人员及其他希望在短时期内学到日语地道表达的人士使用。

本书共有18篇，分别涵盖了不同场景下的常用日语会话，每篇又可细分为不同的对话场面。读者可以按顺序逐步学习，也可以从目录中轻易查找到自己急需的部分，直接运用到应急会话中去。每一节由“身临其境”、“更多常用应急表达”、“你会说吗”、“帮你说得更好”以及“必备词汇”组成。“身临其境”部分精心设计了不同场景，可让读者了解该场景下的各种地道

II 应急日语实用场景会话

表达方式。“更多常用应急表达”和“必备词汇”部分为读者提供了与对话内容相关的常用主流表达句型和词汇，以便学习者掌握更多用法，方便学习和运用中的扩展替换。“你会说吗”和“帮你说得更好”部分收集整理了一些中国日语学习者常犯的错误，让学习者在能够避免类似错误的同时，学到日本人特有的表达方式。

作者在编写过程中充分考虑到了日语的特殊性。在日语中，说话人和说话对象的不同，其表达方式和用词也有所不同。因此，本书在场景设计中尽量涵盖不同性别、不同年龄、不同身份以及不同的说话对象，使读者能够学到正确的、最适合自己的表达方式。书中的全部日语当用汉字均标有假名，“必备词汇”还标有发音音调，从而为方便读者阅读、发音和听力方面的综合训练提供了较好的学习平台。

由于作者水平有限，错误或不妥之处敬请广大读者批评指正。希望此书能带给读者耳目一新的学习感觉。

编者

2008年12月于日本

目 录

一 社交寒暄篇

1. 打招呼 and 问候 (挨拶)	1
場面 1 初次见面的客套话 (初対面の挨拶)	1
場面 2 初次见面和邻里熟人相遇时的寒暄话 (近所の人との挨拶) ...	2
場面 3 偶然相遇时的问候语 (偶然出会った時の挨拶)	2
2. 介绍 (紹介する)	6
場面 1 自我介绍 (自己紹介する)	6
場面 2 介绍他人 (他人を紹介する)	6
場面 3 请求介绍他人 (他人を紹介してもらおう)	7
3. 邀请、访问 (招待する、訪問する)	11
場面 1 接受邀请 (招待を受ける)	11
場面 2 访问 (訪問する)	11
場面 3 告辞时的应酬话 (別れの挨拶)	12
4. 感谢、道歉 (感謝する、陳謝する)	16
場面 1 感谢 (感謝する)	16
場面 2 事后道谢 (事後にお礼を言う)	17
場面 3 表示道歉 (お詫びをする)	18

2 应急日语实用场景会话

5. 称赞、鼓励（誉める、励ます）	21
場面1 称赞（誉める）	21
場面2 鼓励（励ます）	22
6. 祝贺、祝愿（祝う、祈る）	26
場面1 祝贺（祝う）	26
場面2 祝愿（祈る）	27

二 态度表达篇

1. 同情、安慰（同情する、慰める）	31
場面1 同情（同情する）	31
場面2 安慰（慰める）	32
2. 愿望、主张（希望を言う、主張する）	36
場面1 愿望（希望を言う）	36
場面2 主张（主張する）	37
3. 喜欢、嫌恶（好きだ、嫌いだ）	40
場面1 喜欢（好きだ）	40
場面2 嫌恶（嫌いだ）	41
4. 抱怨、生气（文句を言う、怒る）	45
場面1 抱怨（文句を言う）	45
場面2 生气（怒る）	45

5. 赞成、反对（賛成する、反対する）	49
場面 1 赞成（賛成する）	49
場面 2 反对（反対する）	49
6. 后悔、反省（後悔する、反省する）	53
場面 1 后悔（後悔する）	53
場面 2 反省（反省する）	54

三 行为表现篇

1. 接受、拒绝（受け入れる、断る）	59
場面 1 接受邀请（受け入れる）	59
場面 2 委婉拒绝（婉曲に断る）	60
2. 求援、请教（助けを求める、教えてもらう）	63
場面 1 求援（助けを求める）	63
場面 2 请教（教えてもらう）	64
3. 询问、回答（尋ねる、答える）	67
場面 1 重复确认（聞き返す）	67
場面 2 询问意思（意味を聞く）	68
4. 忠告、告诫（注意する、戒告する）	72
場面 1 忠告（注意する）	72
場面 2 告诫（戒告する）	73

4 应急日语实用场景会话

5. 禁止、警告（禁止する、警告する）	76
場面1 禁止（禁止する）	76
場面2 警告（警告する）	77
6. 毛遂自荐（申し出る）	80
場面1 朋友间（友達に対して）	80
場面2 对上司（上司に対して）	81
場面3 对同事（同僚に対して）	82

四 问路求助篇

1. 问路（道を聞く）	86
2. 接受帮助（助けを受け入れる）	88
3. 帮助他人（手伝いを申し出る）	88

五 电话通讯篇

1. 询问电话号码（電話番号を尋ねる）	94
2. 打家庭电话（家庭電話にかける）	95
3. 打手机（携帯電話にかける）	95
4. 拨错了号码（間違い電話をした）	97
5. 电话听不太清楚时（電話の音が聞き取りにくいとき）	97
6. 电话道别（電話での別れの挨拶）	98

六 交通工具篇

1. 搭出租车（タクシーに乗る）	103
------------------	-----

場面 1	电话叫出租车 (電話でタクシーを呼ぶ)	103
場面 2	指路 (道を案内する)	104
場面 3	请求开快点儿 (もっとスピード出してもらいたい)	105
場面 4	请求中途停车 (途中で止めてもらう)	106
2. 乘飞机 (飛行機に乗る)		
場面 1	打电话询问和买 (预定) 机票 (電話で航空券を予約・購入)	109
場面 2	办理登机手续 (チェックイン)	110
場面 3	在飞机上 (飛行機の中で)	111
場面 4	入境 (入国)	112
場面 5	在海关 (税関にて)	113
場面 6	托运行李丢失 (荷物がなくなつた)	114
3. 乘公共汽车和电车 (バス・電車に乗る)		
場面 1	乘公共汽车 (バスに乗る)	118
場面 2	乘电车 (電車に乗る)	120
場面 3	回数券 (回数券)	122
場面 4	东西忘在电车里了 (電車の中に忘れ物をしてしまった)	123

七 医院就医篇

1. 诉说身体不舒服 (体の不調を訴える)	129
2. 挂号 (初診受付)	130
3. 看病 (診察を受ける)	130
場面1 感冒了 (風邪を引いた)	130

6 应急日语实用场景会话

- 場面2 头晕, 恶心 (目眩する・吐き気がする) 132
- 場面3 流行性感冒 (インフルエンザ) 133
4. 买药 (薬を買う) 136
5. 打听服药方法 (服用法を尋ねる) 137
6. 看牙医 (歯を診察する) 138
7. 打119叫救护车
(救急車を呼ぶのは119「消防署」に電話する。) ... 139
8. 探望病人 (病氣見舞いをする) 140

八 银行业务篇

1. 开户头 (口座を作る) 147
2. 办现金卡 (キャッシュカードを作ってもら) 148
3. 存钱 (預金する) 149
4. 取钱 (お金をおろす) 150
5. 外币兑换 (両替する) 152
6. 汇款 (送金する) 153
7. 办理自动转帐 (振込・振替) 155

九 邮局业务篇

1. 买邮票、明信片 (切手とはがきを買う) 160
2. 寄挂号信 (書留を送る) 161
3. 寄国际特快专递 (EMSを送る) 162
4. 寄包裹 (小包を送る) 163

5. 电话请求再次投递（電話で再配達をお願いする）	165
6. 付款（料金を支払う）	166

十 餐厅就餐篇

1. 电话预约（電話で予約する）	171
2. 点菜（注文する）	172
3. 表达自己的不满（苦情を言う）	174
4. 用餐（食事をする）	175
5. 结账（お会計）	177

十一 宾馆住宿篇

1. 登记入住（チェックインとチェックアウト）	182
場面1 电话预定房间（電話で部屋を予約する）	182
場面2 电话更改预定房间（電話で予約を変更する）	183
場面3 电话通知饭店不能按时办理入住手续 （チェックイン時間を電話で変更する）	185
場面4 前台登记（フロントでチェックインする）	185
場面5 没有预约（予約なしで宿泊する）	186
場面6 入住日本式温泉旅馆（旅館に泊まる）	188
場面7 交涉入住条件（部屋の希望を言う）	190
場面8 退房（チェックアウト）	191
場面9 提前退房（予定日より早くチェックアウトする）	193
場面10 延长住宿时间（宿泊日を延長する）	194

8 应急日语实用场景会话

2. 入住后 (チェックイン後)	197
場面1 打听国际长途电话的用法 (国際電話のかけ方を聞く)	197
場面2 送餐服务 (ルームサービス)	198
場面3 洗衣服务 (クリーニングのサービス)	199
場面4 叫醒服务 (モーニングコールサービス)	200
場面5 客房服务 (ルームサービスのいろいろ)	201

十二 商场购物篇

1. 打听位置 (場所を訊く)	211
2. 在百货商店购买衣服、鞋等 (百貨店で服や靴を買う)	212
3. 在零售店购买水果 (お店で果物を買う)	215
4. 讨价还价 (値引き交渉する)	216
5. 试穿不满意 (試着後、断る)	217
6. 遇到问题和退货 (トラブル発生と返品)	219
7. 其他 (その他)	222

十三 美容美发篇

1. 在美容室 (美容院で)	229
場面1 剪发 (髪を切る)	229
場面2 烫发 (パーマをかける)	230
場面3 洗发 (シャンプーする)	231
場面4 染发 (カラーリングする)	231
2. 打电话要求重新烫发 (電話でやり直しをお願いする)	232

3. 在理发店（床屋で） 233
4. 在美容院（美容院で） 234

十四 政府手续篇

1. 办理外国人登录手续（外国人登録をする） 239
2. 领取外国人登录证（外国人登録証を受け取る） 241
3. 加入国民健康保险（国民健康保険に加入する） 242

十五 租借房屋篇

1. 租房时（部屋を借りる） 249
 - 場面1 找房（部屋探し） 249
 - 場面2 看房（部屋を見る） 253
 - 場面3 关于押金和礼金（敷金と礼金について） 254
 - 場面4 签约（契約する） 256
2. 入住公寓后（アパートに入居する） 258
 - 場面1 遇到问题时的应对（トラブル発生時の対応） 258
 - 場面2 有人敲门时的应答（ノック時の返答） 260

十六 校园生活篇

1. 关于升学（進学について） 265
 - 場面1 想考大学（大学受験） 265
 - 場面2 想上专科学校（専門学校受験） 266
2. 关于入学志愿书（入学願書について） 267

10 应急日语实用场景会话

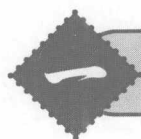
3. 关于打工 (アルバイトについて) 269
4. 关于上课内容 (授業内容について) 270
5. 关于上课时的表现 (授業中の態度について) 270
6. 关于课前课上的学习 (予習について) 272
7. 考试前老师讲注意事项 (試験前の教師による注意事項) 273
8. 谈论毕业论文题目 (卒業論文について語る) 274
9. 访问老师的研究室 (先生の研究室を訪問する) 275
10. 到了交作业 (报告书) 的日期, 但是没有完成
(レポート提出延期を申し出る) 276
11. 谈论将来的理想 (将来の目標について話す) 278
12. 关于申请奖学金 (奨学金申請について) 279
13. 关于申请学生宿舍 (学生寮申請について) 280
14. 入住学生宿舍 (学生寮に入居する) 282

十七 图书借阅篇

1. 如何使用图书馆 (図書館の利用方法) 288
2. 查找想借阅的图书 (借りたい本を探す) 289
3. 借阅图书 (本を借りる) 289
4. 续借图书 (借りた本を延長する) 290
5. 还书 (本を返却する) 291
6. 预约书刊 (本を予約する) 293

十八 面试问答篇

1. 工作面试（仕事の面接） 297
 - 場面1 打电话预约面试（電話で面接の予約をする） 297
 - 場面2 面试（面接） 300
 - 場面3 求正式工作时的面试（就職の面接を受ける） 302
2. 升学面试（進学面接） 304



社交寒暄篇

1. 打招呼 and 问候 (挨拶)

場面 | 初次见面的客套话 (初次对面的挨拶)

身临其境：刚来日本的留学生王江和邻居井上先生第一次见面时的对话。

王江：^{はじ}初めまして。

初次见面！（你好！）

井上：^{はじ}初めまして。

初次见面！（你好！）

王江：^{おうこう}王江と申します。^{もう}中国^{ちゅうごく}から来^きました。

我叫王江，从中国来。

井上：^{いのうえ}井上です。^{ねが}よろしくお願ひします。

我是井上，请多关照。

王江：^{ねが}こちらこそよろしくお願ひします。

我也请您多多关照。